



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1487^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
22 ИЮЛЯ 1969 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1487)	1
День уважения космонавтам Соединенных Штатов Америки	1
Утверждение повестки дня	2
Письмо постоянного представителя Замбии от 15 июля 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9331)	2

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и Решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 22 июля 1969 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ибрахим БОЙЕ (Сенегал).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Венгрии, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1487)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Замбии от 15 июля 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9331).

Дань уважения космонавтам Соединенных Штатов Америки

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня, находящегося на его рассмотрении, члены Совета, как я надеюсь, разрешат мне от их имени и от себя лично, выразить горячие поздравления делегации Соединенных Штатов, а также правительству и народу Соединенных Штатов, по случаю беспримерного подвига в истории человечества, который только что совершили ученые Соединенных Штатов, обеспечив людям возможность высадиться на Луне и пройти по ее поверхности. Мы хотим выразить наше восхищение и гордость этим людям, этим космонавтам, мужество которых должен приветствовать весь мир.

2. Ступив на поверхность Луны, они открыли для нас новые возможности, которые, как следует надеяться, принесут пользу всему человечеству. Волнение, охватившее нас в этот момент, укрепляет нашу уверенность в том, что все люди на Земле, независимо от их национальности, стали ближе друг другу.

3. Зачем же нам тогда рвать друг друга на части на Земле, где мы живем, если в будущем мы уже не сможем говорить: «Ты просишь тарелочки с неба», обращаясь к человеку, который, как нам представляется, требует невозможного?

4. Историческое событие, которое мы пережили в воскресенье и понедельник, разбив оковы, опу-

тивавшие нас на протяжении тысячелетий, поистине возложило на человека новые, особые обязательства по отношению к своему собрату, с которым он связан чувством солидарности и для которого он должен искать счастья и мира. Ученые выполнили свой долг, теперь мы ждем, что экономисты и финансисты также выполнят свой долг.

5. Во всяком случае, в этот торжественный момент мы искренне надеемся, что свершение доблестных американских космонавтов станет первым лучом зари процветания и свободы для всего человечества.

6. Г-н БАФФАМ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу выразить глубокую благодарность вам за ваше заявление, а также Генеральному секретарю за заявление, сделанное им вчера. Мы благодарны за это великодушное восхваление по случаю посадки «Аполлона-11» на Луне.

7. Это поистине историческое событие — пожалуй, самое памятное из всех, которые каждому из нас пришлось наблюдать в своей жизни. Мы, американцы, естественно, гордимся отвагой и мастерством наших космонавтов, как и гением тысяч безымянных ученых и специалистов, которые сделали этот полет возможным. В то же время — я хочу особенно ясно подчеркнуть это на данном форуме — мы полностью сознаем, что этот последний шаг в освоении космоса, имеющий чрезвычайно важное значение, не является достижением одних лишь Соединенных Штатов. Нам хорошо известно, что мы несем в космос наследие истории, ибо мудрость, которая сделала это рискованное предприятие возможным, представляет собой совокупность достижений каждой отдельной культуры, каждого поколения, каждого района земного шара. Мы понимаем также, что этот новый, важный период человеческого существования

ния, надежды всего человечества на лучшую и более мирную жизнь сопутствуют нам.

8. Нам также хорошо известно о той роли, которую Организация играет в момент, когда человек преодолевает эту последнюю границу. Мы признаем, например, что право, регулирующее нашу деятельность на Луне, было заложено в договоре, заключенном Комитетом нашей Организации по космическому пространству, — это право предусматривает, что Луна будет принадлежать всему человечеству. Можно сказать, что именно поэтому космонавты и захватили с собой флаг Организации Объединенных Наций, а также флаги всех государств, являющихся членами Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

9. Ясно, что сегодня мы не можем сказать ничего, что добавило бы блеск драматическому событию, свидетелями которого мы стали в конце прошлой недели. Ничто из того, что мы говорим здесь сегодня, не может, пожалуй, лучше передать дух, в котором эта миссия была выполнена, чем оставленная космонавтами на Луне для последующих поколений пластина с надписью: «Мы прибыли во имя мира для всего человечества».

10. Насколько мне известно, пока мы находимся в тревожном ожидании возвращения корабля «Апполон-11», президент Никсон направил космонавтам послание, в котором он точно изложил наше общее мнение, обратившись к ним со словами:

«На одно бесценное мгновение во всей истории человечества все люди на этой земле поистине едины — едины в своей гордости тем, что вы совершили, и в своих молитвах о вашем благополучном возвращении на Землю».

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

Письмо постоянного представителя Замбии от 15 июля 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9331)

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым нами на предыдущем заседании, я приглашаю представителя Португалии занять место за столом заседаний Совета.

По приглашению Председателя, г-н Б. де Миранда (Португалия) занимает место за столом заседаний Совета.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хочу обратить внимание членов Совета на то, что в моем письме от 18 июля 1969 года (S/9341) представитель Объединенной Республики Танзания просил разрешения участвовать в прениях по вопросу, обсуждаемому Советом. В соот-

ветствии с временными правилами процедуры и практикой Совета я намереваюсь, с согласия Совета, пригласить представителя Танзании участвовать в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя, г-н М. А. Фом (Объединенная Республика Танзания) занимает место за столом заседаний Совета.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я только что получил письмо от представителя Сомали, датированное 22 июля 1969 года (S/9348), в котором он просит разрешения участвовать в прениях по вопросу, обсуждаемому Советом. С согласия членов Совета и в соответствии с временными правилами процедуры и практикой Совета я намереваюсь пригласить представителя Сомали участвовать в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н А. А. Фарах (Сомали) занимает место за столом заседаний Совета.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Совет приступит к рассмотрению пункта, стоящего на его повестке дня. Но сначала я хотел бы обратить внимание членов Совета на письмо от 18 июля 1969 года¹ на имя Председателя Совета Безопасности, направленное представителями 32 африканских государств от имени Организации африканского единства. К этим 32 государствам следует добавить Берег Слоновой Кости, представитель которого только что направил мне письмо, датированное 22 июля 1969 года¹, с просьбой о включении Берега Слоновой Кости в число государств, подписавших письмо от 18 июля 1969 года, и выражающее поддержку требования о созыве Совета Безопасности.

15. Первым в списке выступающих значится представитель Венгрии, которому я и предоставляю слово.

16. Г-н ЧАТОРДАИ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите добавить несколько слов к вашему красноречивому заявлению, в котором вы поздравили делегацию Соединенных Штатов, а через нее и инициативный американский народ по поводу исторического события — высадки его сынов на Луну. Мы отдаем дань доблестным героям Нейлу Армстронгу, Эдвину Олдрину и Майклу Коллинзу, которые с помощью усилий и творческой инициативы тысяч рабочих, специалистов и ученых претворили извечные мечты в действительность. Мы желаем трем космонавтам успешного и счастливого возвращения на добрую мать-землю. Их достижение является великолепным примером того, как могут использоваться техника и люди в интересах мирных исследований вместо военных целей и целей разрушения. Будем надеяться, что такой же успех будет сопутствовать нашим усилиям и

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать четвертая сессия, Дополнение за июль, август и сентябрь 1969 года, документы S/9340 и Add.1—3.

здесь, на Земле, и что техника созданная в целях разрушения, творимого человеком, будет взамен этого служить делу мира, прогресса и сотрудничества.

17. Теперь я перехожу к пункту, стоящему на нашей сегодняшней повестке дня. По просьбе правительства Замбии Совету Безопасности предстоит обсудить крайне серьезный акт агрессии, совершенный Португалией против молодой независимой африканской страны — Замбии. Португалия развернула крупное нападение силами своей авиации и пехоты, которые несут смерть и ранения мирным гражданам и разрушают их жилища. Эта преднамеренная и скоординированная беспощадная акция охватила обширную территорию Замбии. Представитель Португалии своеобразно объяснил обстановку: на определенном этапе правительство Замбии решило открыть доступ на свою территорию для военных действий против Анголы и Мозамбика» [1486-е заседание, пункт 68].

18. Фактически Замбия только выполняла соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, предоставив убежище беженцам из Анголы и Мозамбика, жертвам португальских колонизаторов. Португалия же не только отказывается соблюдать резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, но и применяет политику запугивания и террора против страны, которая, выполняя свои международные обязательства на основе положений Устава Организации Объединенных Наций, поддерживает свободлюбивые народы Анголы и Мозамбика, борьбу которых Организация Объединенных Наций признала законной. Пытаясь истребить беженцев Анголы и Мозамбика, погасить пламя борьбы за национальную независимость и полностью подавить любую помощь, которая могла бы оказываться беженцам, португальские вооруженные силы осуществили жестокое нападение на деревни Замбии, что привело к большим людским потерям.

19. Создается впечатление, что, по мнению правительства Португалии, выполнение решений Организации Объединенных Наций представляет собой *casus belli*. Но это прямой выпад против основополагающих принципов нашей Организации. С другой стороны, португальцы называют деятельность жителей Анголы и Мозамбика враждебной по отношению к Анголе и Мозамбику. Но это, во-первых, полный абсурд, а, во-вторых, грубое и умышленное искажение фактов. Мы должны здесь заявить, что эти люди борются против португальского колониализма. Они выступают против сил мракобесия и ставят себе целью добиться независимости и прогресса, что полностью соответствует самым благородным идеям человечества, положениям Устава и многочисленным резолюциям Организации Объединенных Наций, в том числе, в первую очередь, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

20. Но что же произошло в этой ситуации? Представитель Португалии лицемерно попытался свалить ответственность на Замбию, неоднократно заявляя о том, что вооруженные силы Замбии нарушали границы территории и воздушного пространства Португалии. Я считаю, что это абсолютно смехотворное утверждение. Как могли замбийские солдаты и летчики совершить нападение на территорию Португалии, которая находится на Пиренейском полуострове в Европе? Он заявил далее: «Возникла обстановка, в которой вооруженные элементы, действующие с территории Замбии, постоянно вторгаются в португальские пограничные районы в Анголе и Мозамбике» [1486-е заседание, пункт 69]. Никакие заявления подобного рода не могут послужить извинением для правительства Лиссабона или оправдать его позорную агрессию. Борьбу против португальских колонизаторов в Анголе, Мозамбике, а теперь и Замбии ведет местное население. Таковы факты.

21. Португальские колонизаторы ведут троякую войну: жестокую колониальную войну против народов Африки, политическую и аморальную войну против Организации Объединенных Наций и отчаянную борьбу против хода истории, пытаясь увековечить колониализм девятнадцатого века. Они не останавливаются перед нарушением основных принципов международного права, нападая на независимую страну и нарушая ее территориальную целостность. Не может быть никаких оправданий жестокому нападению Португалии на Замбию, нельзя далее мириться с нарушением Устава. Мы должны положить конец такой практике закона джунглей, а Португалия должна соблюдать действующие нормы современного международного права, признающего право всех народов на самоопределение.

22. Мы довольно давно обсуждаем в Организации Объединенных Наций в качестве особого пункта повестки дня положение, сложившееся в африканских колониях, находящихся под португальским управлением. После принятия Декларации о деколонизации Генеральной Ассамблеи и Совет Безопасности неоднократно вынуждены заниматься вопросом об ухудшении положения в территориях, находящихся под португальским управлением, из-за отказа Португалии соблюдать резолюции этих органов. Несмотря на несколько резолюций, принятых всемирной Организацией, и не считаясь с мировым общественным мнением, правительство Португалии усиливает карательные действия и военные операции против Анголы, Мозамбика и так называемой Португальской Гвинеи, а также акты агрессии против независимых африканских государств как граничащих с территориями, находящимися под ее управлением, так и находящихся на более далеком расстоянии от них, как, например, против Демократической Республики Конго, Республики Сенегал, Гвинейской Республики и Республики Конго (Браззавиль), как указывалось в письме²,

² Там же.

только что переданном Председателю Совета Безопасности 32 африканскими государствами.

23. Общеизвестно, что Португалия — небольшая страна, слабая в экономическом, финансовом и военном отношении. Но как может эта небольшая страна успешно вести колониальную войну против народов Африки и пренебрегать резолюциями Организации Объединенных Наций? Если бы не экономическая и военная поддержка ее партнеров по НАТО, правительство Португалии не могло бы сопротивляться национально-освободительным движениям.

24. Факты и опыт недавних прений в Совете Безопасности по вопросу о Намибии и Южной Родезии вновь подтверждают, что на юге Африки создался военный и политический треугольник, который африканцы называют «союзом нечестивых», а именно Южно-Африканская Республика, Южная Родезия и Португалия. Участники этого блока проводят согласованные карательные операции против народов португальских колоний, Намибии и Зимбабве, угрожают войной и вооруженной интервенцией народам других молодых независимых стран Африки. Таковы причины, по которым Португалия осмеливается заходить так далеко и преуспевает в этом.

25. Правительство Португалии должно нести полную ответственность за серьезную обстановку, создавшуюся вследствие ее агрессии против миролюбивого народа Замбии, причем оно обязано выплатить компенсацию за причиненный ею ущерб. Но все те страны, которые, вопреки ясно выраженной позиции Организации Объединенных Наций, предоставляли финансовую и военную помощь Португалии, способствуя ее политике в обход положениям международного права и Устава Организации Объединенных Наций, должны разделить с ней большую ответственность за эти серьезные события.

26. Правительство Венгерской Республики занимает ясную и твердую позицию. Вкратце она заключается в следующем: во-первых, следует уважать права всех народов на самоопределение, независимость и территориальную целостность; во-вторых, следует осудить Португалию за агрессию, совершенную против Замбии, и за подавление силой освободительного движения народов Анголы и Мозамбика; в-третьих, Венгрия поддерживает справедливую и оборонительную борьбу Замбии, осуществляемую в соответствии со статьей 51 Устава, и ее требование о выплате надлежащей компенсации за убытки, причиненные агрессией со стороны Португалии.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующим в списке ораторов значится представитель Сомали, которому я и предоставляю слово.

28. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация хочет поблагодарить вас, а через вас и членов Совета Безопасности, за предоставленную ей возмож-

ность выразить свое мнение о некоторых проблемах, связанных с жалобой Республики Замбии на действия Португалии.

29. Моя делегация не намерена вдаваться в подробности жалобы, представленной на рассмотрение Совета Республикой Замбией, ибо она была успешно изложена ее представителем. Прежде чем перейти к рассмотрению некоторых более широких последствий этой жалобы, я считаю необходимым подчеркнуть, что за последние три года португальские власти совершили не менее 66 актов агрессии по отношению к Республике Замбия. Примерная выдержка, проявленная правительством Замбии в условиях подобной провокации, заслуживает не только нашей похвалы, но и признания ее преданности делу мира. Республика Замбия не только воздержалась от осуществления своего права на принятие оборонительных мер в целях отражения агрессора в соответствии со статьей 51 Устава, но и предоставила Португалии все возможности искупить свое незаконное поведение путем проведения двусторонних переговоров.

30. Каковы же некоторые из важнейших моментов, наблюдаемых в действиях португальских властей по отношению к этому африканскому государству? В жалобе, представленной Замбией против Португалии, моя делегация усматривает не только доказательства актов агрессии одного государства по отношению к другому, но и доказательства более широкой сети актов агрессии, совершенных португальскими колониальными властями по отношению к африканским государствам, граничащим с Анголой, Мозамбиком и так называемой Португальской Гвинеей.

31. Следует напомнить, что в 1961 году сразу же после достижения независимости Сенегал был вынужден обратиться в Совет Безопасности с жалобой по поводу нарушения границ его территории и воздушного пространства португальскими вооруженными силами. В 1963 году Сенегал снова был вынужден обратиться к Совету Безопасности с протестом по поводу бомбардировок его территории четырьмя португальскими самолетами. В 1964 году Португалия распространила свою агрессию на территории другого африканского государства — Гвинеи. В октябре того же года правительство Гвинеи информировало Совет Безопасности, что ввиду преднамеренных провокаций и неоднократных нарушений воздушного пространства Гвинеи португальскими самолетами правительство Гвинеи дало указания своим войскам, дислоцированным на границе, самыми эффективными средствами покончить со всеми дальнейшими вторжениями португальских самолетов. Очевидно только такой язык понятен Португалии, ибо с тех пор со стороны Гвинеи жалоб больше не поступало.

32. В конце 1964 года и в феврале 1965 года Сенегалу снова пришлось обращаться в Совет Безопасности с протестом по поводу дальнейших нарушений португальскими вооруженными силами границ его воздушного пространства. За этими

жалобами в тот же период последовала жалоба от правительства Конго (Браззавиль), выступившего с обвинением по поводу неоднократных вторжений португальских солдат на его территорию.

33. В 1966 году жалобы на агрессивные действия Португалии поступили от Замбии, Республики Конго (Браззавиль), Объединенной Республики Танзании и Демократической Республики Конго. Эти протесты касались нарушений границ их воздушного пространства и территории, путем бомбардировки пограничных деревень португальскими самолетами, минирования португальскими войсками шоссейных дорог, вооруженных вторжений и нападений португальских войск на их территорию.

34. Что же кроется за этими актами агрессии, которые неоднократно совершали португальские власти, несмотря на их осуждение Организацией Объединенных Наций? Причиной этих актов является то, что Организация африканского единства обязалась оказывать всемерную поддержку освободительному движению в африканских территориях, находящихся под господством Португалии, в их борьбе за самоопределение и независимость. Кроме того, Португалия хочет убедить весь мир в том, что волнения и беспорядки, происходящие в трех африканских территориях, на суверенитет над которыми она претендует, объясняются не социальными, политическими и экономическими требованиями населения, а исключительно распространением идей, проникающих из соседних независимых государств, и помощью со стороны этих государств.

35. Многочисленные акты агрессии португальских властей являются симптомами болезни. Хотя Совет Безопасности должен заниматься этими симптомами, необходимо также установить и причины этой болезни. Основная причина для жалоб на Португалию, которые неоднократно поступали на рассмотрение Совета Безопасности, заключается в отказе португальских властей передать политическую власть и суверенитет под контроль местного африканского населения, как это делали некоторые другие бывшие колониальные державы в этом районе. Португалия упорно придерживается юридической фикции о том, что так называемые заморские провинции в Африке составляют неотъемлемую часть португальского государства. По мнению португальцев, африканские жители этих территорий не имеют права на самобытность, ибо, по утверждениям португальцев, они официально ассимилировались. Однако в Анголе, например, по данным на 1960 год менее одного процента из четырехмиллионного африканского населения были признаны португальцами в качестве «ассимилядос». Но я не хочу, чтобы Совету Безопасности пришлось заниматься этим особым вопросом об ассимиляции, поскольку подобная концепция чужда любому уважающему себя народу, причем она особенно чужда африканцам.

36. Подневольный труд, политические репрессии и социальная дискриминация — таковы факторы, которые привели в 1961 году к восстанию в Анголе, охватившему страну и распространившемуся на Мозамбик и так называемую Португальскую Гвинею. Членам Совета известно, что эти широко распространившиеся восстания повлекли за собой огромные человеческие страдания. Помимо нескольких тысяч убитых и раненых, репрессивные меры португальцев создали серьезнейшие проблемы беженцев. Согласно докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, на 30 июня 1968 года было зарегистрировано 448 954 беженца из территорий Анголы, Мозамбика и Гвинеи, которые нашли убежище в соседних африканских государствах — Замбии, Сенегале, Объединенной Республике Танзании и Демократической Республике Конго. Учитывая наличие полумиллиона беженцев, стремящихся вернуться к себе на родину, а также усиление вооруженной борьбы африканского населения территорий против колониального господства Португалии, неудивительно, что Португалии становится трудно носить свою колониальную корону. Неудивительно также, что Португалия вынуждена искать, на кого свалить вину за ее заботы.

37. Одним из более широких аспектов проблемы португальской агрессии против независимых африканских государств, причем не менее тревожным, является то обстоятельство, что такая агрессия имеет прямое отношение к португальскому союзу с двумя расистскими режимами на юге Африки — Южной Африкой и Южной Родезией. Этот союз опирается, конечно, на общность интересов, включая и убеждение в том, что Португалия может и впредь мертвой хваткой удерживать так называемые португальские провинции в Африке при военной и экономической помощи этих расистских режимов, особенно Южной Африки. Ни для кого не тайна, что когда министр обороны Южной Африки дал обед 10 февраля 1969 года в честь министра обороны Португалии генерала Горацио Ребело, он смог заявить, что Южная Африка и Португалия сотрудничают в борьбе с разрушительными силами движения, которое они называли международным коммунизмом. В ответном слове генерал Ребело заявил, что равновесие сил на юге Африки зависит от стабильности и мощи Южной Африки и что Португалия способствовала этому равновесию и рада иметь своим соседом дружественную Южную Африку. Выступая на следующий день в Йоханнесбурге, министр обороны Португалии добавил: «Я уверен, что Португалия с Анголой и Мозамбиком может объединиться с Южной Африкой с целью создать могущественный оплот для борьбы против иностранных агрессоров».

38. Согласно газете «Кейп таймс» от 12 февраля 1969 года, министр обороны также заявил, что Южная Африка и Португалия будут совместно оборонять силами армии и полиции две гидроэнергосистемы, которые они соорудили совместно: электростанцию Кунена на северной границе

Намибии и плотину Кабора Басса на реке Замбези, а именно сотрудничать силами армии и полиции в целях обороны обеих плотин, расположенных на земле, принадлежащей африканскому народу.

39. Подлинное значение расистского альянса на юге Африки лучше всего охарактеризовано в следующем отрывке из Манифеста о Южной Африке, принятого 16 апреля 1969 года в Лусаке главами государств и правительств стран Восточной и Центральной Африки:

«Поэтому настоящий Манифест со всей четкостью подтверждает, что бесчеловечная политика Португалии в Африке и жестокое угнетение ею народов Мозамбика, Анголы и так называемой Португальской Гвинеи не только не имеет никакого отношения к идеологическому конфликту между великими державами, но и прямо противоположны политике, принципам и доктринам, проповедуемым ее союзниками при проведении ими своей внутренней политики. Народы Мозамбика, Анголы и так называемой Португальской Гвинеи не проявляют интереса ни к коммунизму, ни к капитализму, они стремятся лишь к свободе. Они требуют признания и принятия принципа независимости на основе правления большинства»³.

40. По мнению моей делегации, португальским властям следует пересмотреть свою позицию по отношению к народу Африки и решить, не будет ли более выгодным сотрудничество с ним, чем союз со зловещими расистскими силами южной части Африки. Как отмечается в Лусаком манифесте: «Независимые Мозамбик, Ангола или Португальская Бисау могли бы относиться к Португалии так же дружественно, как и Бразилия. Это был бы свободный выбор свободного народа».

41. Делегация Сомали считает, что рассмотрение этих более широких аспектов вопроса, обсуждаемого Советом, должно обеспечить самое суровое осуждение Португалии за совершенные ею акты агрессии. Кроме того, Совет должен принять к сведению, что положение в Африке, вызванное присутствием португальского колониализма, требует всестороннего рассмотрения в Совете. Следует принять к сведению, что еще в 1962 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1819 (XVII), касающейся положения в Анголе, выразила убеждение в том, что колониальная война, которую ведет Португалия, и отказ Португалии претворить в жизнь положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи представляют собой источник международных конфликтов и напряженности и серьезную угрозу международному миру и безопасности.

42. Я считаю, что положение, создавшееся вследствие недавней агрессии Португалии против Рес-

публики Замбия, также заслуживает самого серьезного рассмотрения в Совете и решительнейшего осуждения.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующим в списке ораторов значится представитель Объединенной Республики Танзании, и я предоставляю ему слово.

44. Г-н ФОУМ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне от имени делегации Танзании выразить искреннюю благодарность вам, а через вас Совету за предоставленную нам возможность принять участие в настоящих прениях по повестке дня Совета Безопасности. Настоящие прения по вопросу о жалобе Замбии на агрессию, совершенную Португалией, являются чрезвычайно важными для народа и правительства Объединенной Республики Танзании. Замбия — сосед Танзании. У нас общая граница, и нас связывают прочные узы дружбы, основанные на одинаковом историческом прошлом. Замбия и Танзания, как и остальные страны Африки, ведут борьбу за экономический прогресс и искоренение колониализма и империализма на юге Африки. К тому же Замбия, в отличие от Танзании, является страной, не имеющей выхода к морю — обстоятельство, которое использовали и по-прежнему используют или пытаются использовать враги Замбии и Африки с целью воспрепятствовать достижению своих ближайших и конечных целей в южной части континента. Поэтому во главу угла своей государственной политики Объединенная Республика Танзания поставила задачу оказания всемерной братской помощи Замбии и заявляет о своей солидарности с ней, дабы не допустить, чтобы силы зла, колониализма и империализма пользовались географическим положением этой страны. Мы в Танзании знаем: что бы ни случилось с одной из стран Африки, это неизбежно затрагивает и нас, а когда такой страной оказывается Замбия, для нас, да и для всей Африки в целом, это может иметь далеко идущие последствия.

45. Именно по этим причинам моя делегация сочла необходимым попросить разрешения Совета принять участие в настоящих прениях.

46. Общеизвестно, и об этом знают все члены нашего Совета, что Португалия, действия которой явились причиной данной жалобы Замбии, жила за счет своих колоний в течение более чем четырех столетий. Она эксплуатировала и грабила эти африканские территории, цинично и необоснованно заявляя, что она управляет этими колониями для их собственного блага и что они являются частью Португалии и Иберийского полуострова. Разумеется, все свободолюбивые люди отвергли эту бредовую идею.

47. Народы колоний Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), выступающие в защиту своей родины, уже давно — это вполне естественно — отказались верить этим ложным утверждениям Португалии. Поэтому они взяли за оружие в за-

³ Текст манифеста см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 106 повестки дня, документ A/7754.

щиту своей свободы и одерживают значительные победы. Угнетенные народы Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) особенно вдохновлены выдающимися успехами, достигнутыми свободными странами Африки после обретения ими независимости, и почетное место среди этих стран занимает Замбия. Они закалились в этой борьбе, и их вдохновляет обязательство оказать им поддержку, взятое на себя странами Африки в Организации африканского единства. Их также вдохновляет признание законности их борьбы Организацией Объединенных Наций и призыв Организации Объединенных Наций ко всем народам, выступающим за свободу человека, оказать им моральную и материальную помощь.

48. Освободительная борьба, которая ведется на всем юге Африки, наряду с замечательными успехами, достигнутыми в области экономической, социальной и политической перестройки, которая в настоящее время осуществляется во всех независимых странах Африки, полностью подорвали колониальную политику Португалии в этой части мира. Чтобы правильно понять значение португальской агрессии в Замбии, ее необходимо рассматривать в свете событий, происходящих во всей Африке.

49. Разумеется, Совет Безопасности не впервые заслушивает жалобу одного из членов Организации Объединенных Наций на Португалию. Фактически, во всех предыдущих случаях жалобы поступали от независимых африканских государств. Это весьма показательное и важное обстоятельство.

50. Совет неоднократно созывался, чтобы рассмотреть с должной оперативностью провокационные действия и нарушения, совершенные правительством Португалии, как я уже указал, против ряда африканских государств — членов нашей Организации. Было бы нелишним вспомнить, что еще в 1963 году, когда аналогичные нарушения были совершены против Сенегала, или в 1965 году — против Демократической Республики Конго, Совет осудил подобные нарушения и призвал правительство Португалии предпринять необходимые действия с тем, чтобы не допускать подобных нарушений суверенитета и территориальной целостности африканских государств.

51. Объединенной Республике Танзании также не удалось избежать актов агрессии со стороны Португалии. Португальские колониалисты неоднократно вторгались в Танзанию, подвергая бомбардировкам деревни, сея смерть и нанося увечья гражданскому населению. Столь же серьезные провокационные и агрессивные действия были совершены против Гвинейской Республики и Республики Конго (Бразавиль).

52. Казалось бы, — и это считали многие — что предупреждений высшего органа Организации Объединенных Наций португальскому правительству должно быть достаточно для того, чтобы добиться желаемого результата, то есть немедлен-

ного и полного прекращения подобных грубых нарушений суверенитета независимых африканских государств. Однако со временем и по мере развития событий стало ясно (как, например, в данном случае), что фашистские силы Португалии полны решимости и впредь совершать подобные агрессивные акты, ставящие под угрозу дело мира и безопасности.

53. Главная цель Португалии, несомненно, заключается в том, чтобы скрыть провал своей политики бесконтрольного господства на оккупированных ею африканских территориях. Португалии не удалось победить овеванное славой движение освобождения в Анголе, Мозамбике и Гвинее (Бисау). Народное национально-освободительное движение набирает силу, так как оно опирается на мощь народных масс и пользуется поддержкой свободолюбивых народов мира, главным образом вследствие того, что Организация Объединенных Наций признала законность борьбы этих народов и обратилась ко всем народам с призывом оказать моральную и материальную помощь тем, кто сражается за свою свободу. Таково обязательство, которое взяли на себя народы Африки — члены Организации африканского единства. Чтобы скрыть свое поражение, Португалия хочет теперь вызвать политические беспорядки в независимых африканских странах.

54. В прошлую пятницу [1486-е заседание] представитель Замбии подробно перечислил членам Совета акты агрессии, совершенные Португалией против Замбии начиная с 1966 года, и отметил, что до момента его вступления было совершено примерно 60 подобных актов агрессии. Моей делегации и, я уверен, всем членам Совета стало ясно из его выступления, что эти акты агрессии Португалии теперь совершаются чаще, чем в прошлом. Эти акты агрессии аналогичны тем, которые Португалия совершает в других независимых африканских странах, в том числе и в Танзании. При этом используются такие примитивные и жестокие методы, как изнасилование и разбой; совершаются также неспровоцированные нарушения воздушного пространства Замбии, замбийские деревни подвергаются бомбардировке, сжигаются дома, уничтожаются урожаи, разрушаются помещения для хранения зерна, крестьян похищают и пытаются, а затем хладнокровно убивают, минируются дороги и взрываются мосты, имеющие важное значение для экономики Замбии. Этот список можно было бы продолжать бесконечно.

55. Португалия знает, что Замбия и Объединенная Республика Танзании граничат с колониями Анголой и Мозамбиком, и поэтому все, что происходит в Замбии или Танзании, неизбежно влияет на события в этих колониях. Поэтому Португалия рассматривает объединенную, мирную и процветающую Замбию как угрозу силам эксплуатации в этих территориях. Поэтому португальские колониалисты делают все возможное для того, чтобы вызвать политические и экономические трудности в Замбии. По их мнению,

столь характерному для колониалистов, слабую Замбию было бы гораздо легче контролировать, а это, по их извращенному образу мыслей, означало бы смертный приговор освободительному движению на юге Африки.

56. Но решимость Замбии, решимость всей Африки должна рассеять подобные иллюзии. Африка выстрадала и испытала на себе все виды жестокостей, совершенных силами империализма в целях подчинения народов Африки и эксплуатации богатых ресурсов континента. Миллионы дочерей и сынов Африки героически отдали свои жизни за свободу и процветание, которых добились народы в других районах мира, а также за прогресс и мир для человечества. Поэтому вполне естественно, что в настоящее время основной заботой свободных народов Африки — и, я повторяю, Замбия гордо стоит в их рядах, — должно быть полное освобождение континента от пагубной системы эксплуатации человека человеком.

57. Португальское правительство, поддерживаемое союзниками по НАТО, представляет в Африке эту пагубную систему. В настоящее время португальское правительство и на словах, и на деле доказало, что оно является открытым врагом освобождения Африки и, ведя злобную войну на уничтожение против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), показало, что оно является врагом мира и прогресса. Португалия проводит эту безответственную политику благодаря огромной поддержке, которую она получает от своих союзников по НАТО. Португалия является знаменосцем империализма на юге Африки. Документы Организации Объединенных Наций ясно подтверждают эту мысль.

58. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1542 (XV) от 15 декабря 1960 года признала, что в территориях под португальским господством отказ народам в праве на свободу представляет собой «угрозу благополучию человечества и международному миру». Затем в своей резолюции 1807 (XVII) от 14 декабря 1962 года Генеральная Ассамблея с глубоким сожалением отметила, что «политика и действия португальского правительства в отношении территорий под его управлением создали ситуацию, которая представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности».

59. Кроме того, данный орган, Совет Безопасности в различных резолюциях и особенно в резолюции 180 (1963) от 31 июля 1963 года определили, что «положение в территориях под португальским управлением серьезно подрывает мир и безопасность в Африке».

60. Общеизвестно, что силы колониализма, которые были изгнаны из других стран Африки, создали свой последний бастион на юге континента. У нас, африканских народов, нет никаких иллюзий относительно того, каковы эти силы или кого они представляют. Эти силы являются силами империализма, который открыто действует в виде порочной системы апартеида режима Пре-

тории и незаконного режима расистского меньшинства в Южной Родезии, а также португальских колониалистов и, в первую очередь, международных монополий, поддерживающих и, следовательно, поощряющих эти силы империализма.

61. В настоящее время Португалия еще не очнулась от грез и не примирилась с тем, что Ангола, Мозамбик и Гвинея (Бисау) не являются неотъемлемой частью какого-либо европейского государства. Поэтому Португалия начала против них упорную и злобную войну. В своей преступной войне против этих народов португальское правительство показало себя способным учеником, взяв на вооружение агрессивную концепцию «преследования по горячим следам», которой следуют ее империалистические наставники. Фактически, представитель Португалии в этом зале явно придерживаясь позиции других делегаций, которые выступали с аналогичными заявлениями раньше, дал ясно понять, что Португалия считает эту незаконную позицию естественной.

62. В статье 25 Устава недвусмысленно указано, что «Члены Организации соглашаются в соответствии с настоящим Уставом подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их». Я считаю, что португальское правительство своими заявлениями в различных органах Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, и своими действиями против африканского народа, примером которых может служить португальская агрессия против Республики Замбии, продемонстрировало, что оно забыло об этом основополагающем принципе. Это также весьма важный момент, непосредственно затрагивающий существо настоящих прений. Мы считаем, что у нас есть все основания спросить: «Будет ли когда-нибудь положен конец грубому нарушению резолюций Организации Объединенных Наций, в том числе и резолюций Совета Безопасности?» Эти резолюции нарушаются Португалией и теми ее союзниками на Западе, которые поддерживают ее в НАТО.

63. Совет Безопасности в своей резолюции 218 (1965), подтвердив собственную резолюцию 183 (1963) и резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, настоятельно потребовал, чтобы Португалия, среди прочего: а) немедленно признала право народов территорий под ее управлением на самоопределение и независимость; б) немедленно прекратила все репрессивные меры и вывела все вооруженные и другие силы, используемые в настоящее время с этой целью. В пункте 6 этой же резолюции Совет Безопасности потребовал, чтобы в дальнейшем все государства воздерживались от оказания португальскому правительству любой помощи, которая бы позволила ему продолжать репрессии по отношению к народам территорий под ее управлением, и приняли все необходимые меры с целью не допустить продажу и поставку оружия и военного снаряжения португальскому правительству для этой цели, в том числе продажу и поставки оборудования и материалов для производства и эксплуатации оружия

и боеприпасов, предназначенных для применения в территориях под португальским управлением.

64. Я спрашиваю: «Были ли выполнены положения этой резолюции, как, впрочем, и других резолюций?» Ответом может быть ясное и недвусмысленное «нет». Совету не пришлось бы теперь заседать, если бы португальское правительство признало и выполнило решения Совета, требующие, чтобы оно отказалось от репрессий и немедленно предоставило независимость народам Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау). Совет не заседал бы сейчас, если бы португальское правительство признало и выполнило другие решения Совета, требовавшие, чтобы оно отказалось от нарушений суверенитета и территориальной целостности независимых государств, граничащих с анклавами под его колониальным господством.

65. Португалия отказалась подчиниться предыдущим решениям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Португальское правительство продолжает совершать акты агрессии против Замбии и других независимых африканских государств. Это очень опасная тенденция, и если ее не пресечь вовремя, она может усилиться до такой степени, что возникнет ситуация, чреватая самыми серьезными последствиями. Создается впечатление, что Португалия, опираясь на значительную поддержку союзников по НАТО, забывает о последствиях, к которым могут привести ее безответственная и преступная политика и действия против народов Африки в целом или, как в данном случае, против народа и правительства Замбии.

66. Позиция представителя Португалии в нашем Совете свидетельствует о том, что Португалия до сих пор не извлекла никакого урока из исторического развития общества. Португалия по-прежнему придерживается позиции, типичной для сил империализма, огульно отвергая выдвигаемые против нее законные и основанные на фактах обвинения. Эта тактика использовалась фактически во всех прениях, касающихся агрессивных действий португальского правительства. Представитель Португалии в этом зале заседаний стремился отвлечь внимание членов Совета от серьезных обвинений, выдвинутых Замбией против Португалии.

67. Из сказанного легко понять, какого направления придерживаются силы реакции, силы империализма. Они стремятся повернуть назад стрелки часов истории. Они стремятся увековечить бесчеловечную систему колониализма, подавить законную борьбу за свое освобождение и с помощью грубой силы запугать независимые государства, заставить их выполнять волю империализма.

68. Объединенная Республика Танзания и другие независимые государства Африки полностью и безоговорочно поддерживают дело освобождения оккупированных колоний и ликвидации угрозы международному миру и безопасности. Танзания, как и все страны освобожденной Африки,

любит мир. Вот почему мы выступаем против войны и колониализма. Колониализм, система эксплуатации человека человеком, является преступлением против человечности. Историческое развитие общества убедительно показало, что свобода человека неделима и что она неотделима от мира. Поэтому ясно, что Африка не может оставаться спокойной, не может сосуществовать с колониализмом. Мы не можем сосуществовать с врагом человечности, врагом свободы, врагом мира.

69. Замбия — это часть Африки, которая предана этим благородным принципам борьбы за освобождение Африки и за достижение международного мира и безопасности. Именно поэтому Португалия, знаменосец империализма на юге Африки, совершает эти акты агрессии против Замбии.

70. Португалия представляет собой открытую угрозу не только для тех территорий, которые она незаконно удерживает под своим господством, но и для всех африканских стран. Об этом свидетельствуют агрессивные действия Португалии. Она нарушала суверенитет и территориальную целостность Замбии не два, не десяток раз, а более шестидесяти раз. Совет Безопасности уже определил, как я сказал ранее, что действия португальского правительства в Африке серьезно подрывают мир и безопасность. Предъявление обвинений Замбией ясно указывает на то, что непрекращающиеся нарушения со стороны Португалии весьма серьезно угрожают миру и безопасности.

71. Поэтому Совет Безопасности, который согласно Уставу несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен раз и навсегда серьезно предупредить португальское правительство и потребовать прекращения всех актов вандализма и агрессии, совершаемых против Замбии и африканского народа. Действия Португалии, нарушающей суверенитет и территориальную целостность Замбии и несущей смерть и разрушения, заслуживают самого сурового осуждения Советом. Мы не должны упускать из виду то обстоятельство, что значительная помощь, оказываемая Португалии в первую очередь ведущими членами НАТО и белыми расистами юга Африки, налагает на эти силы большую ответственность за действия Португалии против Замбии, как и против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау). Эти силы, поставляющие Португалии оружие и другое снаряжение, будучи прекрасно осведомлены о намерениях и действиях Португалии в Африке и отказывающиеся принять решительные меры с целью заставить своего союзника Португалию отказаться от актов агрессии, должны нести ответственность за преступления, которые Португалия совершает против Замбии и Африки.

72. Наконец, Танзания, хотя вряд ли мне необходимо повторять это, полностью поддерживает справедливую жалобу Республики Замбии на

империалистических португальских агрессоров. Мы надеемся и убеждены, что Совет Безопасности безоговорочно поддержит требования Замбии и вынесет по ним соответствующие рекомендации.

73. В заключение, приветствуя справедливую и ясную позицию народа и правительства Замбии, я не могу не приветствовать героических борцов за освобождение Анголы, Мезамбика и Гвиней (Бисау) и не выразить убежденность африканского народа в целом — в том, что они будут одерживать победу за победой, наносить удар за

ударом до тех пор, пока португальские колониялисты не будут вынуждены покинуть берега их родины.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Список ораторов исчерпан. Если никто из представителей не желает взять слово на этой стадии прений, я закрою заседание. В ходе консультаций с членами Совета было решено, что следующее заседание состоится в среду, 23 июля, в 15 часов.

Заседание закрывается в 17 час. 05 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
